

# Certificado de Conformidade

## Certificate of Conformity

### Certificado/Certificate

UL-BR 15.0050X / 00

### Revisão / Review

04

### Emissão / Issue

28 de janeiro de 2015  
January 28, 2015

### Validade / Expiration

27 de janeiro de 2027  
January 27, 2027



Reconhecer que o Solicitante / *Acknowledge that the Certificate Holder*

**R. STAHL DO BRASIL COM. E IMP.  
DE EQUIP. ELET. ELETRÔNICOS  
LTDA**

avaliou o produto / *has had*

**Terminal de passagem do condutor  
de proteção / *Earth conductor  
bushing***

o qual atende aos requisitos do Programa de Certificação ou Portaria /  
*evaluated and meets the requirements of the Certification Program or Decree*

**Portaria INMETRO no. 115:2022  
INMETRO Ordinance no. 115:2022**

e pode ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.

*and can display the Conformity Identification Seal of the Brazilian Conformity Assessment System (SBAC) on the product(s) listed in this certificate.*

**Rafael Parada**  
Program Owner

UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro Nº OCP-0029.  
/ *UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register Nr OCP-0029.*

# Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 15.0050X / 00

**Emissão / Issue**  
28 de janeiro de 2015  
January 28, 2015

**Revisão / Review:** 04

**Validade / Expiration**  
27 de janeiro de 2027  
January 27, 2027

**Solicitante / Certificate Holder**  
Party site number: 641528

**R. STAHL DO BRASIL COM. E IMP. DE EQUIP. ELET. ELETRÔNICOS LTDA**  
Al. Terracota, 185, conj. 1302 – Cerâmica  
São Caetano do Sul – São Paulo – 09531-190 – Brasil  
CNPJ: 10.510.369/0002-89

**Fabricante / Manufacturer**  
Party site number: 106967

**R. STAHL Schaltgeräte GmbH**  
Am Bahnhof 30 – 74638 Waldenburg – Germany  
CNPJ: Não Aplicável / Not Applicable

**Modelo de Certificação /** 5  
Certification Model

**Norma(s) Aplicável(is) /**  
Applicable standards

**ABNT NBR IEC 60079-0:2020**  
**ABNT NBR IEC 60079-7:2018 Versão Corrigida:2022**  
**ABNT NBR IEC 60079-31:2022**

**Identificação UL /** BR2004 / Vol.1 / Sec.26  
UL Identification

## Identificação dos Modelos de Produto(s) Certificado(s):

Identification of the Model of Certified Product(s):

| Marca /<br>Brand Name | Modelo /<br>Model | Descrição /<br>Description  | Código de Barras /<br>Bar Code Number |
|-----------------------|-------------------|---|---------------------------------------|
| R. STAHL              | 8195/*-***        | Terminal de passagem do condutor de proteção<br>Earth conductor bushing<br><br>Nota: Veja detalhes abaixo.<br>Note: See details below | N/A                                   |

O terminal de passagem do condutor de proteção deve ser instalado na parede de equipamentos elétricos que atendam ao tipo de proteção Segurança Aumentada “Ex e” ou Proteção por invólucro “Ex tb”. Este equipamento exerce a função de um ponto de conexão para cabos de proteção e aterramento.

### Nomenclatura:

|      |   |   |   |   |   |
|------|---|---|---|---|---|
| 8195 | / | * | - | * | * |
| a    | / | b | - | c | d |

Onde:

|   |  |
|---|--|
| a | Designação de modelo                               |
| b | Material de vedação:<br>4 = (D0097)<br>5 = (D0098) |
| c | Rosca de conexão:<br>M = rosca de conexão métrica  |
| d | Valor nominal da rosca de conexão:<br>20 = M20x1.5 |

Notas para fabricação e operação:

O terminal de passagem do condutor de proteção será aparafusado por fora ou por dentro de um invólucro com tipo de proteção segurança aumentada “e” ou proteção por invólucro “tb” e deve ser protegido contra torção ou afrouxamento.

O grau de proteção será salvaguardado somente se forem consideradas as especificações do fabricante e se o terminal estiver adequadamente encaixado no invólucro, na tampa do invólucro/no equipamento elétrico.



# Certificado de Conformidade

## Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 15.0050X / 00

**Emissão / Issue**  
28 de janeiro de 2015  
January 28, 2015

**Revisão / Review:** 04

**Validade / Expiration**  
27 de janeiro de 2027  
January 27, 2027

Quando instalado no equipamento elétrico, deve-se tomar o devido cuidado para que as temperaturas no ponto de instalação permaneçam dentro da faixa de temperatura de serviço local.

*The earth conductor bushing shall be fitted in the sled wall of electrical equipment that meets the requirements of type of protection Increased Safety "Ex e" or Protection by Enclosure "Ex tb" and it serves for the connection of PE- and earthing cables.*

Nomenclature:

|      |   |   |   |   |   |
|------|---|---|---|---|---|
| 8195 | / | * | - | * | * |
| a    | / | b | - | c | d |

Where:

|   |   |
|---|---|
| a | Designation of type                                 |
| b | Sealing material:<br>4 = (D0097)<br>5 = (D0098)     |
| c | Connecting thread:<br>M = metric connecting thread  |
| d | Nominal value of connecting thread:<br>20 = M20x1.5 |

Notes for manufacturing and operation:

*The earth conductor bushing will be screwed from the outside or inside of an enclosure with the type of protection increased safety "e" or protection by enclosure "tb" and must be secured against twisting or self-loosening.*

*The degree of protection will be safeguarded only if due consideration is given to the manufacturer's specifications, and if the bushing is properly fitted into the enclosure, the enclosure cover / the electric equipment.*

*When installed in the electric equipment, due care shall be taken that the temperatures at the point of installation remain within the local service temperature range.*

### MARCAÇÃO Ex / Ex MARKING:

**Ex eb IIC T6 Gb**  
**Ex tb IIIC T80°C Db**

Faixa de temperatura ambiente: Ver "CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex" abaixo.  
Ambient temperature range: See "SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT" below.

### CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Tensão nominal de isolação    | 400 V   |
| Capacidade nominal de conexão | 2 x 1.5 mm <sup>2</sup> and 2 x 4 mm <sup>2</sup><br>(condutor sólido e flexível) |
| Tamanho                       | Comprimento: 41 mm<br>Diâmetro: 21 mm   |

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Rated isolation voltage   | 400 V   |
| Rated connecting capacity | 2 x 1.5 mm <sup>2</sup> and 2 x 4 mm <sup>2</sup><br>(solid and stranded conductor) |
| Size                      | Length: 41 mm<br>Diameter: 21 mm  |



# Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 15.0050X / 00

Emissão / Issue  
28 de janeiro de 2015  
January 28, 2015

Revisão / Review: 04

Validade / Expiration  
27 de janeiro de 2027  
January 27, 2027

## CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:

A instalação do terminal de passagem do condutor de proteção limitará a faixa de temperatura de serviço do equipamento no qual será instalado. A faixa de temperatura será limitada de acordo com o tipo de gaxeta utilizada como segue:

-60 °C ≤ Ta ≤ +80 °C (para gaxeta D0097)

-40 °C ≤ Ta ≤ +80 °C (para gaxeta D0098)

The installation of the earth conductor bushing will limit the service temperature range of the equipment in which it is installed. The temperature range will be limited according to the type of gasket seal used as follows:

-60 °C ≤ Ta ≤ +80 °C (for gasket D0097)

-40 °C ≤ Ta ≤ +80 °C (for gasket D0098).

## ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Nenhum / None

## LISTA DE DOCUMENTOS / DOCUMENTS LIST:

| <input checked="" type="checkbox"/> Description ILL#<br><input type="checkbox"/> TestRef ILL# | Título / Title:  | Desenho Nº<br>Drawing No.: | Revisão ou Data:<br>Issue or Date<br>(DD/MM/YYYY) |
|---|--|----------------------------|---|
| 01  | Description  | 8195 0 01 00 0             | 02  |
| 02  | Drawing "PE-Bushing"   | 8195 0 000 002 0           | 04  |
| 03  | Material list  | 8195 0 04 00 0             | 23/01/2024  |
| 04  | Operating Instructions   | 8195 0 000 005 0           | 00  |
| 05  | Operating Instructions – Portuguese (Manual de Instruções – Terminal de passagem do condutor de proteção – Série 8195) | 8195 6 05 30 0             | 19/05/2014  |
| 06  | INMETRO Label Drawing (product)  | 8195 0 000 006 0           | 01  |
| 07  | INMETRO Label (package)  | 8000 0 000 001 0           | 02/09/2022  |
| 08  | Additional information for Brazilian application   | 8195 0 000 012 0           | 00  |

## CERTIFICADO DE CONFORMIDADE, RELATÓRIOS DE ENSAIO / CERTIFICATE OF CONFORMANCE, TEST REPORTS:

| <input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS#<br><input type="checkbox"/> TestRef DS# | Título/Descrição:<br>Title/Description:                                    | Documento Nº<br>Document No.: | Revisão ou Data:<br>Issue or Date<br>(DD/MM/YYYY) |
|---|--|-------------------------------|---|
| 01  | Certificado IECEX, emitido por Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) | IECEX PTB 06.0087<br>Issue 2  | 11/11/2014  |
| 02  | Relatório de ensaio, emitido por Physikalisch-Technische Bundesanstalt     | DE/PTB/ExTR06.0105/01         | 11/11/2014  |
| 03  | Relatório de ensaio, emitido por Physikalisch-Technische Bundesanstalt     | 10173                         | 07/07/2014  |
| 04  | Relatório de ensaio, emitido por Physikalisch-Technische Bundesanstalt     | 10173a                        | 07/07/2014  |
| 05  | Relatório de ensaio, emitido por Physikalisch-Technische Bundesanstalt     | 10173b                        | 07/07/2014  |
| 06  | Relatório de ensaio, emitido por Physikalisch-Technische Bundesanstalt     | 10173c                        | 07/07/2014  |



# Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 15.0050X / 00

Emissão / Issue  
28 de janeiro de 2015  
January 28, 2015

Revisão / Review: 04

Validade / Expiration  
27 de janeiro de 2027  
January 27, 2027

| <input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS#<br><input type="checkbox"/> TestRef DS# | Título/Descrição:<br>Title/Description:                                | Documento Nº<br>Document No.: | Revisão ou Data:<br>Issue or Date<br>(DD/MM/YYYY) |
|---|--|-------------------------------|---|
| 07  | Relatório de ensaio, emitido por Physikalisch-Technische Bundesanstalt | 10173d                        | 07/07/2014  |
| 08  | Relatório de ensaio, emitido por Physikalisch-Technische Bundesanstalt | 10173e                        | 07/07/2014  |
| 09  | Relatório de ensaio, emitido por Physikalisch-Technische Bundesanstalt | 10173f                        | 07/07/2014  |
| 10  | Relatório de ensaio, emitido por Physikalisch-Technische Bundesanstalt | 10173g                        | 07/07/2014  |
| 11  | Material Datasheet   | D0097                         | 31/01/2012  |
| 12  | Material Datasheet   | D0098                         | 31/01/2012  |
| 13  | Material Datasheet   | D0014                         | 30/10/2013  |
| 14  | Relatório de ensaio, emitido por UL do Brasil                          | 4790886567.8.1                | 05/02/2024  |

## Informações de Auditoria / Audit Information:

| Local da Auditoria / Audit Location   | Data de Realização / Perform Date<br>(DD/MM/YYYY) |
|---|---|
| <b>Tratamento de Reclamações</b><br>Complaint Handling<br>(UL Audit File: A28545) | 04/04/2023  |
| <b>Fabricante</b><br>Manufacturer<br>(UL Audit File: A28496)                      | 23&24/05/2023                                     |

## Observações / Observations:

- A validade deste Certificado de Conformidade está atrelada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações previstas no RAC específico. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro.  
*The validity of this Certificate of Conformity is linked to the performance of maintenance assessments and treatment of possible non-conformities in accordance with the guidelines of UL do Brasil Certifications provided for in the specific Conformity Assessment Regulation. To check the updated condition of regularity of this Certificate of Conformity, the Inmetro database of certified products and services must be consulted.*
- Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada (s) acima.  
*This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site mentioned in this certificate.*
- Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.  
*Any non-authorized changes performed in the product, including marking, will invalidate this certificate. UL do Brasil Certificações must be notified about any desired change. This notification will be analyzed by UL do Brasil Certificações that will decide about certificate force.*
- Esta autorização está vinculada a um contrato e para o escopo acima citado.  
*This license is related to a commercial proposal and to the scope above cited.*
- Somente as unidades comercializadas durante a vigência deste certificado estarão cobertas por esta certificação.  
*Only the products placed into the market during the validity of this certificate will be covered by this certification.*



# Certificado de Conformidade

## Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 15.0050X / 00

**Emissão / Issue**  
28 de janeiro de 2015  
January 28, 2015

**Revisão / Review:** 04

**Validade / Expiration**  
27 de janeiro de 2027  
January 27, 2027

6. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.  
*The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*
7. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.  
*The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.*

### Histórico de Revisões / Revisions History:

| Revisão / Review  | Data / Date<br>(DD/MM/YYYY) | Descrição da Revisão / Revision Description   |
|---|-----------------------------|---|
| 04  | 2024-02-06                  | <b>Project 4790886567.8.1:</b><br>Adequação do certificado para a Portaria INMETRO 115:2022, cobrindo a atualização da data de validade do certificado, atualização das edições normas de avaliação e atualização das etiquetas de marcação do produto e embalagem.<br><i>Adequacy of the certificate for INMETRO Ordinance 115:2022, covering update of certificate's validity date, update to evaluation standards editions and update to product and package marking labels.</i> |
| 03  | 2021-02-02                  | <b>Project 5410480.1343611-2.2:</b><br>Renovação do Certificado / Certificate Renewal   |
| 02  | 2018-01-29                  | <b>Project 4585296.1081879:</b><br>Correção de data<br><i>Date correction</i>   |
| 01  | 2018-01-26                  | <b>Project 4579886.1081448:</b><br>Renovação do Certificado / Certificate Renewal   |
| 00  | 2012-01-28                  | <b>Project 1873822.375241:</b><br>Emissão Inicial / Initial issue   |
| A última revisão substitui e cancela as anteriores / The last review replaces and cancels the previous ones |                             |   |